

Ashiya Newsletter

Volume 19
December 1, 2010 No.3

Published by: Ashiya City
Home page: <http://www.city.ashiya.lg.jp/>

Address: 7-6 Seido-cho, Ashiya-shi
E-mail address: info@city.ashiya.hyogo.jp

Phone: (0797)38-2008

The Great Hanshin Awaji Earthquake January 17, 1995, 5:46 a.m. 16 years have passed since that day

The Great Hanshin Awaji Earthquake struck the city at dawn on January 17, 1995. Nature brought us a tribulation too harsh to endure. People had just ushered in the New Year and most were sleeping peacefully when suddenly violent tremors, beyond imagination, crushed the city in no time at all, destroying and deforming any standing structures, making the earth and sea horizon barely distinguishable.

The Earthquake brought us extreme fear and chaos. In Ashiya alone 444 precious lives were lost, 92.5% of households were severely damaged, and public facilities also suffered extensive damage. Nearly 16 years have passed since that fateful day.

The administration and its citizens worked hand in hand giving their all to restore and reconstruct the City, and we can now proudly say that the cityscape is back to its original beauty.

From now on, while always remembering the victims and applying what we learned from the disaster, we will continue to strive to make Ashiya an even better city.

January 17 Ashiya Prayer and Pledge

Inquiries: Secretariat Section, Ashiya City Tel.: 38-2000

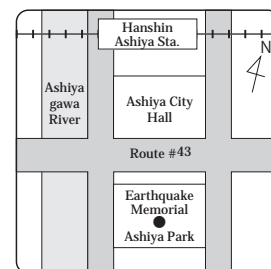
A memorial ceremony for the victims of the Great Hanshin Awaji Earthquake.

Time: January 17 (Mon.), 7:00 a.m. to 5:00 p.m. (weather permitting)

Place: In front of the Earthquake and Restoration Memorial, Ashiya Park

Ceremony: Signing the register and offering flowers (provided by City Hall; other flowers and offerings will not be accepted)

※Use public transportation, as parking is not available for cars or bikes.



Site Map ▲

2010 Vaccination for the New Strain of Influenza (both new strain and seasonal)

Inquiries: Ashiya City Public Health Center Tel. 31-1586

This time it is a combined vaccine for the New Strain of Influenza, the Seasonal Type-A Hong Kong Influenza, and the Seasonal Type-B Influenza. That is, you will be immunized for both New Strain and Seasonal influenza. Vaccination is available for applicants who have a Resident Registration or an Alien Registration in Ashiya. Please get and early vaccination to prevent infection (until the end of January 2011).

● Number of inoculations: 2 shots if under 13 years of age; 1 shot if 13 years and over (individuals with underlying medical condition can get 2 shots with medical approval).

● Cost:

- ① Under 65 years of age: 1st shot 3,600 yen, 2nd shot 2,550 yen (1,790 yen after medical interview, if vaccination is suspended due to fever or other condition)
- ② Under 65 years of age and member of a resident tax-exempt household: 1,000 yen per shot
- ③ Holders of 1st degree internal disability certificate aged between 60 years and under 65 years: 1,000 yen per shot
- ④ 65 years old and over at the time of inoculation: 1,000 yen per shot



* "A Resident Tax-exempt Household" means a household where all members are exempt from resident tax.

When you receive a certificate related to the former, you may be asked to submit a declaration of income if you have not made one.

* Members of a household receiving livelihood subsidies should apply in advance for free vaccination at the Livelihood Protection Section.

* Members of a resident-tax exempt household under 65 years of age should get a Tax-exempt Certificate at the Tax Section Management Subsection, and submit it to medical facilities within Ashiya where vaccination is available.

● Document to present: (National) Health Insurance Certificate or other personal identification

● Places for vaccination

Medical facility	Address	Telephone
Ashiya Municipal Hospital	39-1 Asahigaoka-cho	(0797) 31-2156
Ashiya St. Maria Hospital	5-20 Ohara-cho	(0797) 23-1771
Minami-Ashiyahama Hospital	3-21 Yoko-cho	(0797) 22-4040

* Please note that for outpatients and others, apart from the 3 listed, there are other medical facilities providing vaccination for the new strain of influenza. If you have your own doctor, please make sure to talk to him/her first.

Garbage Collection Days and Areas (Dec., Jan., and Feb.)

Inquiries: Refuse Disposal Center (Collection Subsection)
Tel. 22-2155 Fax: 32-6247

For garbage collection in the year-end and New Year's season, please refer to Ashiya City website

(<http://www.city.ashiya.lg.jp/sankaku/kokusai/newsletter.html>)

Collection Areas North of *Rinkosen* (Harbor Road)

● Burnable Garbage (take out by 8:30 a.m.)

Mon.&Thu. Collection Areas

Chayano, Funado, Hama-ashiya, Higashi-ashiya, Higashiyama, Hirata, Hirata-kita, Ise, Kawanishi, Kimmitsu, Kurekawa, Maeda, Matsuhama, Matsunouchi, Miyagawa, Miyazuka, Nishi-ashiya, Nishiyama, Ohara, Okuike, Okuike-minami, Okuyama, Omasu, Sanjo, Sanjo-minami, Seido, Shimizu, Takezono, Tsuji, Tsukiwaka, Yamate, Yama-ashiya

Tue.&Fri. Collection Areas

Asahigaoka, Daito, Hama, Iwazono, Kami-miyagawa, Kasuga, Kusunoki, Midorigaoka, Nangu, Narihira, Nishikura, Rokurokuso, Shinnozuka, Uchide, Uchide-kozuchi, Wakamiya

■ Nonburnable Garbage (take out by 12:30 p.m.) – North of *Rinkosen* (Harbor Road)

Day	Collection Area	December			January			February		
		Cans	Bottles	Other	Cans	Bottles	Other	Cans	Bottles	Other
Mon.	Kasuga, Midorigaoka, Miyagawa, Nishiyama, Seido, Uchide, Uchide-kozuchi, Wakamiya, Yama-ashiya	13	27	6, 20	10	24, 31	17	14	28	7, 21
Tue.	Hirata, Hirata-kita, Kawanishi, Maeda, Nishi-ashiya, Okuyama, Sanjo, Sanjo-minami, Shimizu, Tsuji, Tsukiwaka, Yamate	14	28	7, 21	11	25	18	15	1	8, 22
Wed.	Daito, Funado, Hama, Higashi-ashiya, Higashiyama, Matsunouchi, Nangu, Nishikura, Okuike, Okuike-minami	15	1	8, 22	12	26	19	16	2	9, 23
Thu.	Asahigaoka, Chayano, Kami-miyagawa, Kimmitsu, Kusunoki, Miyazuka, Narihira, Omasu	16	2	9, 23	13	27	6, 20	17	3	10, 24
Fri.	Hama-ashiya, Ise, Iwazono, Kurekawa, Matsuhama, Ohara, Rokurokuso, Shinnozuka, Takezono	17	3	10, 24	14	28	7, 21	18	4	11, 25

Ashiya-hama & Ashiya-minamihama District

● Burnable Garbage (take out by 8:30 a.m.) South of *Rinkosen* (Harbor Road)

Tue.&Fri. Collection Areas Minamihama 10 to 19, Suzukaze, Takahama 10 to 20, 8-20 Yoko

● Places with collection by garbage chutes – South of *Rinkosen* (Harbor Road)

Hamakaze, Kaiyo 1 to 7, Midori, Minamihama 1 to 9, Niihama, Shiomi, Takahama 1 to 9, Wakaba, Yoko 1 to 7



■ Non-burnable Garbage (Take out by 12:30 p.m.) Places where chute collection is not available – South of *Rinkosen* (Harbor Road)

Day	Collection Area	December			January			February		
		Cans	Bottles	Other	Cans	Bottles	Other	Cans	Bottles	Other
Mon.	Takahama 10 to 20	13	27	6, 20	10	24, 31	17	14	28	7, 21
Wed.	8-20 Yoko	15	1	8, 22	12	26	19	16	2	9, 23
Thu.	Minamihama 10 to 19, Suzukaze	16	2	9, 23	13	27	6, 20	17	3	10, 24

■ Non-burnable Garbage (Take out by 12:30 p.m.) Areas with pipeline collection – South of *Rinkosen* (Harbor Road)

Day	Collection Area	December			January			February		
		Cans	Bottles	Other	Cans	Bottles	Other	Cans	Bottles	Other
Mon.	Takahama 1 to 9	6, 13, 20, 27	27	6, 20	10, 17, 24, 31	24, 31	17	7, 14, 21, 28	28	7, 21
Tue.	Wakaba	7, 14, 21, 28	Bottle receptacles	7, 21	11, 18, 25	Bottle receptacles	18	1, 8, 15, 22	Bottle receptacles	8, 22
Wed.	Kaiyo 1 to 7, Yoko 1 to 7	15	1	8, 22	12	26	19	16	2	9, 23
Thu.	Midori, Minamihama 1 to 9, Shiomi	16	2	9, 23	13	27	6, 20	17	3	10, 24
Fri.	Hamakaze, Niihama	17	3	10, 24	14	28	7, 21	18	4	11, 25

Citywide

◆ Paper Recyclables & PET Bottles (take out by 8:30 a.m.)

Week	Type	December	January	February
Wed. of 1st & 5th week	Cardboard	1	26	2
Wed. of 2nd week	Magazines, flyers, paper items	8	-	9
Wed. of 3rd week	PET bottles (except for Takahama 1 to 9 and Wakaba)	15	12	16
Wed. of 4th week	Newspapers, paper cartons	22	19	23

Takahama 1 to 9 & Wakaba

◆ PET Bottle Only (take out by 8:30 a.m.)

Week	Type	December	January	February
Thu. of 1st, 3rd, 4th, & 5th week	PET bottles	2, 16, 23	13, 20, 27	3, 17, 24



**Notification
from the Tax Section**

**Sunday Consultation
for Municipal Taxpayers**

► *Inquiries: Tax Collection Section, Tel. 38-2014*
 Consultation is available for municipal taxpayers every last Sunday of the month. It is also possible to pay municipal taxes then.
 Go to the Tax Collection Section counter after going through procedures at the security office on the first basement level of the North Wing.
 Dates: Dec. 26, Jan. 30, Feb. 27
 Hours: 9:00 a.m.-5:00 p.m.

◆ **Municipal Taxes Due in December**

Fixed Assets & City Planning Taxes (3rd period)
 Inquiries: Tax Section Fixed Assets Tax Subsection, Tel: 38-2017
 Deadline for payment: December 27 (Mon.), 2010
 Municipal Corporate Tax / Business Facility Tax (for those closing their fiscal year on October 31)
 Inquiries: Tax Section Management Subsection, Tel: 38-2015
 Deadline for filing and payment: January 4 (Tue.), 2011

◆ **Municipal Taxes Due in January**

Individual City / Prefecture Tax (4th period)
 Inquiries: Tax Section Resident Tax Subsection, Tel: 38-2016
 Municipal Corporate Tax / Business Facility Tax (for those closing their fiscal year on November 30)
 Inquiries: Tax Section Management Subsection, Tel: 38-2015
 Deadline for filing and payment: January 31 (Mon.), 2011

◆ **Municipal Taxes Due in February**

Fixed Assets & City Planning Taxes (4th period)
 Inquiries: Tax Section Fixed Assets Tax Subsection, Tel: 38-2017
 Municipal Corporate Tax / Business Facility Tax (for those closing their fiscal year on December 31)
 Inquiries: Tax Section Management Subsection, Tel: 38-2015
 Deadline for filing and payment: February 28 (Mon.), 2011

Bulky Garbage is collected on request at a fee

*Inquiries: Bulky Garbage Reception,
Tel. 22-2166*

● **How to dispose**

1 Call Tel. 22-2166



First of all, make a request by telephone making sure to confirm all of the following:

- ① Applicant's name, address and telephone number
- ② Place of collection
- ③ Calculation of Garbage Handling Fee Stickers needed, according to number and type of garbage items
- ④ Collection day and time (some day between Monday and Friday)



What is Bulky Garbage?

◆ Burnable garbage items with at least one side – height, length or width - measuring 50 cm or longer.
 ◆ Non-burnable garbage items with at least one side – height, length or width – measuring 30 cm or longer.

2 Purchase Garbage Handling Fee Stickers



300 yen per Garbage Handling Sticker (*Sodai Gomi Shoriken*)

The stickers are available at supermarkets, convenience stores, stationery shops, City Hall store (on the first basement level of the North Wing) liquor shops, sundries stores, etc.
 * Make sure to purchase the correct number of stickers you need at the appropriate stores.
 * The amount paid for stickers cannot be refunded, but since they carry no expiration date you can use them the next time you dispose of bulky garbage.
 * Once removed the sticker is invalid, so please make sure to attach it after a final thorough check.

3 Take out on Collection Day



Take out by 8:30 a.m. after filling in your name and attaching the sticker to the garbage.

* Depending on the volume of applications, you may be assigned a collection day other than that you requested. We recommend applying as early as possible.

● Applications are accepted from Monday to Friday, 9:00 a.m.–4:00 p.m. (closed 12:00–12:45 p.m.)



Do you know the Yellow Card and the Blue Card for Garbage?

*Inquiries: Refuse Disposal Center Collection Subsection,
Tel. 22-2155*

In order to ensure proper handling of garbage, Ashiya City attaches a Yellow Card to garbage items that were taken out improperly and thus could not be collected. Individuals who did that should take the marked items home and dispose of again on a designated day.

Month / Day

This is not the right collection day.
 Please make sure to take it out on the collection day below:

<input type="checkbox"/> Bottles	<input type="checkbox"/> Other non-burnable garbage
<input type="checkbox"/> Cans	<input type="checkbox"/> Burnable garbage
<input type="checkbox"/> Cardboards	<input type="checkbox"/> Magazines, fliers, etc.
<input type="checkbox"/> PET bottles	<input type="checkbox"/> Newspapers, paper cartons

Inquiries: Refuse Disposal Center, Tel. 22-2155

① **Yellow Card**

Month / Day

This garbage cannot be collected.

- Sort it out before disposing.
- Apply for Bulky Garbage collection.
- This item falls under the Home Appliance Recycling Law.

Inquiries: Refuse Disposal Center, Tel. 22-2155

② **Blue Card**

EVENTS

Junichiro Tanizaki Memorial Museum

Tel.: 23-5852, Fax: 38-3244
Hours: 10:00 a.m. - 5:00 p.m. (admission closes at 4:30 p.m.)

▷ The museum is closed on Mondays (open on Mondays that are public holidays, and closed on the subsequent Tuesdays).

Temporary closing for change of display: Dec. 1 & 2.

Year end/New Year's holidays: Dec. 27, 2010 - Jan. 4, 2011

◆ Fees: Adults 300 yen, college and high school students 200 yen, free for junior high school students or under

(Exhibition Room)

Permanent Display "Junichiro Tanizaki, the Man and His Literature"

From Dec. 3 (Fri.), 2010 to March 27 (Sun.), 2011

● Theme: The life and works of Junichiro Tanizaki

(Lobby Gallery)

Tsumori Koen "Oshie Art"

From Jan. 6 (Thu.) to Feb. 13 (Sun.), 2011

● Traditional Japanese art of wrapping cardboard with crepe cloth.

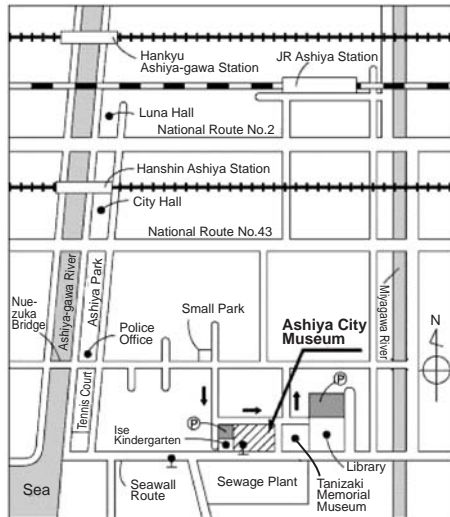
You can appreciate the refined creativity of *Oshie*.

Koji Kamamoto Ornamental Metal Art Exhibition

From Feb. 16 (Wed.) to March 27 (Sun.), 2011

● Display of three-dimensional art using metal

Site Map of Ashiya City Museum & Tanizaki Memorial Museum



Human Rights Theater

Tel. 22-9229
Place: Kami-miyagawa Cultural Center, 3F Hall
Hours: 1st showing 10:30 a.m.; 2nd showing 2:00 p.m.

Seating capacity: 150 people (per showing), first-come basis
Admission: free

■ Dec. 4 (Sat.)

★ Title: *Va, Vis et Deviens* (Live and Become, *Yakusoku no Tabiji*), 2005, France, 2 hours 20 minutes

● Director: Radu Mihaileanu

■ Jan. 15 (Sat.), 2011

★ Title: *Ototo* (About Her Brother), 2010, Japan, 2 hours 6 minutes

● Director: Yoji Yamada

■ March 12 (Sat.), 2011

★ *Océans* (*Oshanzu*), 2010, France, 1 hour 57 minutes

● Directors: Jacques Perrin & Jacques Cluzaud

Ashiya City Museum of Art and History

Tel. 38-5432

Hours: 10:00 a.m.-5:00 p.m. (admission closes at 4:30 p.m.)

▷ The museum is closed on Mondays (open on Mondays that are public holidays, and closed on the subsequent Tuesdays). Temporary closing for change of display: Feb. 21-25, 2011. Year end/New Year's holidays: Dec. 27, 2010 - Jan. 4, 2011

◆ Fees: Adults 300 yen, college and high school students 200 yen, free for junior high school students or under

■ Dec. 18 (Sat.), 2010-Feb. 20 (Sun.), 2011 (1st Exhibition Room)

"The 80th anniversary of Narashige Koide's Death - A retrospective look of the 1920's - Osaka, Kobe and Ashiya"

● To commemorate the 80th anniversary of death of Narashige Koide - one of the most prominent oil painters of modern Japan - the museum will exhibit mainly items from its collection: oil and watercolor paintings, refreshingly light and easy style essays depicting Osaka, Kobe and Ashiya, in addition to material related to that era.

(2nd Exhibition Room)

"Ride, Take Photos, Play - Trains and Ashiya - The JR Railways -"

● The railway between Osaka and Kobe was opened in 1874, and people in Ashiya got their first glimpse of trains. The much-awaited JR Ashiya Station was finally built in 1913, joined later by Hanshin and Hankyu Railways, which together have played a decisive supporting role in the development of Ashiya. The present exhibition will look into the progress of the JR Kobe Line through various old documents and photographs.

(Historical Archives Permanent Exhibit Room)

"Glimpses of the Showa Era Part V - Life and Tools & Kokin-bina Dolls"

● This exhibit is in line with the study of lifestyles and environments corresponding to the 3rd year of elementary school. Daily life tools used in the Showa Era are on display. There is also an exhibition of *Kokin-bina* dolls in the museum gallery.

■ Feb. 26 (Sat.) - March 6 (Sun.), 2011 (1st & 2nd Exhibition Rooms)

◆ Admission is free for all exhibitions held during this period.

"28th Ashiya City Plastic Art Education Exhibition"

● Art items by students of kindergartens, elementary and junior high schools in Ashiya.

Events at Ashiya Municipal Hospital

Tel. 31-2156

[Matinee Concert]

Place: Ashiya Municipal Hospital, 5F Outpatients Lobby, in front of the yellow piano
Time: 2:30-3:30 p.m.

Christmas Concert

■ Date: December 19 (Sun.)

● Performers: Daisaku Hareyama (saxophone), Kayoko Kanazawa (piano)

Lecture Concert

■ Date: January 9 (Sun.), 2011

● Performer: Rintaro Akamatsu (piano)

Valentine Concert

■ Date: February 13 (Sun.), 2011

● Performers: Keiko Nishiki (chromatic harmonica), Yukiko Naito (piano)

[Citizens' Gallery]

Place: Ashiya Municipal Hospital, Gallery on the 5F Connecting Corridor

"Mary Poppins - Blown by the Wind" Exhibition (Original illustrations)

■ Dates: December 1 (Wed.) to 27 (Mon.)

● Artist: Shu-ning Hsu

"Katsuhiko Moritani Art Exhibit" (watercolors and oil paintings)

■ Dates: February 1 (Tue.) to 28 (Mon.), 2011

● Artist: Katsuhiko Moritani

Ashiya Kirakuen Gallery

Tel. 34-4351

Hours: 9:00 a.m. - 5:00 p.m. (On the last day closes at 3:00 p.m.)

[Group Kurepasu Crayon Pastel Exhibition]

■ Dates: December 2 (Thu.) to 11 (Sat.)

<Dec. 7 (Tue.) Kurepasu Art 1-day workshop>

● Imitative and original paintings by 2 artists

[Christmas Exhibit]

■ Dates: Dec. 16 (Thu.) to 23 (Thu.)

● Display and sales of Christmas and New Year's handicrafts by 7 groups of artists

[Exhibition of Sketches and Picture Letters - Group Display]

■ Dates: February 2 (Wed.) to 11 (Fri.), 2011

Main Events at Municipal Schools (December 2010 to February 2011)

Ashiya City Board of Education School Education Section (Tel. 38-2087)

Dec.	24 (Fri.)	School Term Closing Ceremony (Kindergartens/ Elementary and Junior High Schools)
Jan.	7 (Fri.)	School Term Opening Ceremony (Kindergartens/ Elementary and Junior High Schools)
	17 (Mon.)	Earthquake Memorial Events (Elementary and Junior High Schools)
	27 (Thu.)	School Health Meet (at the Citizens' Center 401)
	27 (Thu.)-30 (Sun.)	Exhibition (Asahigaoka & Iwazono Elementary Schools)
	28 (Fri.)-31 (Mon.)	Exhibition (Shiomi & Yamate Elementary Schools)
Feb.	28 (Fri.)	Research Presentation (Hamakaze Elementary School)
	4 (Fri.)-7 (Mon.)	Exhibition (Miyagawa Elementary School)
	10 (Thu.)	Presentation of Results (Asahigaoka Elementary School)
	10 (Thu.)-12 (Sat.)-13 (Sun.)	Exhibition (Uchidehama Elementary School)
	11 (Fri.)-13 (Sun.)	Exhibition (Hamakaze Elementary School)
	18 (Fri.)-21 (Mon.)	Exhibition (Seido Elementary School)
	26 (Sat.)-Mar. 6 (Sun.)	Plastic Art Education Exhibition (Ashiya City Museum of Art & History)

2011 Hyogo Memorial Walk - Applications accepted

Applications and Inquiries: Hyogo Safety Day Promotion Hyogo Prefecture Residents Association (within Hyogo Prefecture Disaster Prevention Planning Section) Tel.: 078-362-9984

The memorial walk is meant to keep alive the experience and lessons learned from the Great Hanshin Awaji Earthquake and encourage preparedness for a major disaster.

● Date: January 17 (Mon.), 2011

● Time: receive applications at 8:00 a.m., departure at 8:30 a.m.

● 10-km course, towards Kobe (there are other starting times and places outside Ashiya).

* The goal is HAT Kobe where memorial and exchange events will be held (10:30 a.m.-3:00 p.m.)

● Meeting place: Kawanishi Athletics Field in Ashiya

● Fee: No charge